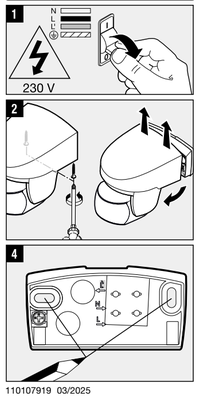
steinel

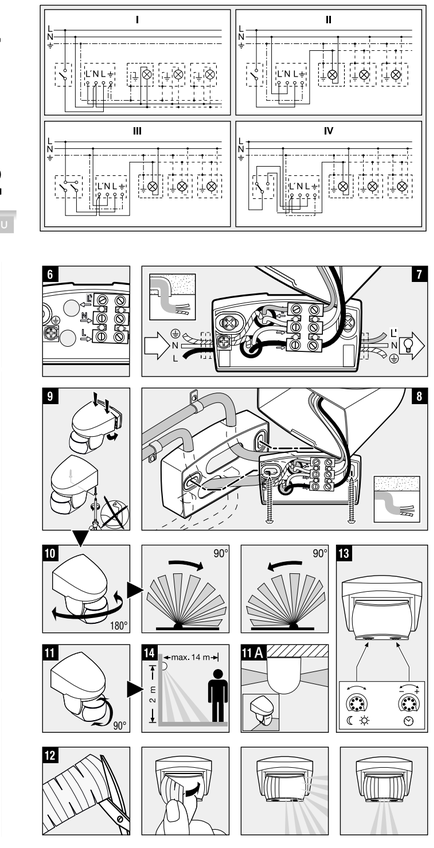
IS 140-2

DE	GB	FR	NL	IT	ES	PT	SE	DK	FI	NO	GR	TR	HU
CZ	SK	PL	RO	SI	HR	EE	LT	LV	BG	CN	RU		

- 82 x 86 x 95 mm
- 220 – 240 V , 50/60 Hz
- 140°
- max. 14 m
- 2 m
- 5 sec. – 35 min.
- 2 – 1.000 Lux
- IP 54



110107919 03/2025



DE DEUTSCH

Das Prinzip
Bewegung schaltet Licht, Alarm und vieles mehr. Für Ihren Komfort, zu Ihrer Sicherheit. Der eingebaute pyroelektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet den angeschlossenen Verbraucher. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

Sicherheitshinweise
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Gerätes handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch einen Fachmann nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (DE: VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Nur Original-Ersatzteile verwenden
- Gerät nicht selbst zerlegen. Die Reparatur darf nur durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Installationshinweise 1 – 8
L = Stromführender Leiter (meistens schwarz oder braun)
N = Neutralleiter (meistens blau)
PE = eventueller Schutzleiter (grün / gelb)
7 Anschluss mit Unterputzzuleitung
8 Anschluss mit Aufputzzuleitung

Die Dichtstopfen sind für eine Netzzuleitung mit einem Außendurchmesser von 5 – 9 mm vorgesehen.

Achtung: Schutzleiter bei Bedarf durchschleifen. In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Aus-Schalten montiert sein. Wichtig: ein Vertauschen der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Beachten Sie bitte, dass der Stromkreis mit einem 10A-Leitungsschutzschalter abgesichert werden muss. Optimale Montagehöhe: 2 m Wandmontage.

Funktion 13
Dämmerungseinstellung (Werkseinstellung: Tageslichtbetrieb 1.000 Lux):
Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2 – 1.000 Lux.
Einstellregler auf ☼ gestellt = Tageslichtbetrieb ca. 1.000 Lux.
Einstellregler auf ☾ gestellt = Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux.
Zur Einstellung des Erfassungsbereiches bei Tageslicht ist der Einstellregler auf ☼ (Tageslichtbetrieb) zu stellen5

Zeiteinstellung (Werkseinstellung: 5 Sekunden): Einstellbare Leuchtdauer von 5 s bis 35 min
Einstellregler auf – gestellt = kürzeste Zeit (5 s)
Einstellregler auf + gestellt = längste Zeit (35 min)
Bei Einstellung des Erfassungsbereiches wird empfohlen die kürzeste Zeit zu wählen.

Justierung des Erfassungsbereiches (mit Schwenkvorrichtung) 7 – 10
7 – 9 Reichweite 2 – 14 m, durch Schwenken der Sensorlinse um 90°. **10** Schwenken zum Ausrichten an der Wand. **11** Reichweite 1 – 14 m. In Max.-Stellung ist Erfassung entlang der Hauswand möglich. **11a. 12** durch Abdeckaufkleber, um z.B. Gehwege oder Nachbargrundstücke auszugrenzen. **Wichtig:** Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn der Sensor seitlich zur Gehrichtung montiert wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern. Die Reichweite ist eingeschränkt, wenn Sie direkt auf den Sensor zugehen.

Leistung
Glüh- / Halogenlampenlast: 1.000 W
LED- / EVG- Last: 350 W (50 St. c < 132 µF)

Betriebsstörungen (Störung / Ursache -> *Abhilfe*)
Ohne Spannung / Sicherung defekt, nicht eingeschaltet -> *neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen.* **Schaltet nicht ein** / Umgebung noch zu hell -> *warten bis Ansprechschwelle erreicht ist oder Wert neu einstellen* / Leuchtmittel defekt -> *Leuchtmittel austauschen* / Netzschalter AUS -> *einschalten* / Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt -> *neu justieren.* **Schaltet nicht aus** / dauerhafte Bewegung im Erfassungsbereich -> *Bereich ändern* / WLAN Gerät sehr nah am Sensor positioniert -> *Abstand zwischen WLAN Gerät und Sensor vergrößern > 3 m.* **Schaltet immer EIN/AUS** / Leuchte befindet sich im Erfassungs-bereich -> *Bereich umstellen, Abstand vergrößern.* **Schaltet unerwünscht ein** / Erfassung von z.B. Autos auf der Straße -> *Bereich umstellen, Sensor abschwenken* / WLAN Gerät sehr nah am Sensor positioniert -> *Abstand zwischen WLAN Gerät und Sensor vergrößern > 3 m.* **Reichweitenänderung** / andere Umgebungstemperaturen -> *bei Kälte Sensorreichweite durch Abschwenken verkürzen, bei Wärme höher stellen.*

Entsorgung
Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder: Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Herstellergarantie
Herstellergarantie der STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunden und Erstkäufer des neu hergestellten STEINEL-Produktes gerne eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Die Garantie gilt nur für Verbraucher.
Verbraucher ist jede natürliche Person, die bei Abschluss des Kaufes weder in Ausübung ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt. Die Garantie umfasst die Freiheit von Mängeln, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit gemeldet werden. Die Garantie gilt nur für STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden, ausschließlich der STEINEL Professional-Produkte. Sollten Sie das Produkt veräußern oder weitergeben, so geht die Garantie nicht auf den Nachbesitzer über. Wir haben die Wahl, ob wir die Garantieleistung durch kostenlose Reparatur oder kostenlosen Austausch (ggf. durch ein gleich- oder höherwertiges Nachfolgemodell) leisten. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt **3 Jahre** (bei Produkten der XLED home-Serie 5 Jahre) jeweils ab Kaufdatum des Produkts. Die durch uns reparierten oder ersetzten Komponenten sind für die verbleibende Garantiezeit von dieser Garantie erfasst. Wir tragen die Transportkosten, jedoch nicht die Transportrisiken der Rücksendung.

Gesetzliche Mängelrechte, Unentgeltlichkeit
Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen – einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher – und beschränken oder ersetzen diese nicht. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Rechte bei Mängeln ist unentgeltlich.
Ausnahmen von der Garantie
Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:
- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege des Produkts nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Geltung deutschen Rechts
Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Gelteindmachung
Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen wollen, verwenden Sie bitte unser Online-Garantieformular unter www.steinel.de/garantie. Füllen Sie das Formular vollständig aus und laden Sie den Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, hoch. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Nachdem wir Sie per E-Mail dazu aufgefordert haben, senden Sie das Produkt an Ihren Händler oder an unsere in der E-Mail angegebene Adresse.Falls Sie Rückfragen zu den Garantiebedingungen haben, rufen Sie uns gerne über Tel. +49 5245 448 188 an oder schreiben uns eine E-Mail an service@steinel.de. Wir helfen Ihnen gerne weiter!

3 JAHRE HERSTELLER GARANTIE

GB ENGLISH

Principle
Movement triggers lights, alarms and many other devices - for your convenience and safety. The integrated pyroelectric infrared detector senses the invisible heat radiated from moving objects (people, animals, etc.). The heat detected in this way is converted electronically into a signal that activates the load connected. Heat radiation is not detected through obstacles, such as walls or glass, and will therefore not activate the light.

Safety warnings
- During installation, the electrical wiring being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to check that the power supply is disconnected.
- Installing this unit involves work on the mains voltage supply. This must therefore be carried out in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Do not dismantle the unit yourself. It may only be repaired by a specialist workshop.

Installation 1 – 8
L = live conductor (usually black or brown)
N = neutral conductor (usually blue)
PE = protective earth conductor (green / yellow)
7 Connection with concealed wiring
8 Connection with exposed wiring

The sealing plugs are designed for a mains supply cable with an outer diameter of 5 – 9 mm.

Attention: Loop the protective-earth conductor through if necessary. A mains power switch for turning the unit ON and OFF may of course be installed in the mains supply lead. Important: Reversing the connections may result in damage to the unit. Please note that the circuit must be protected by a 10 A circuit breaker.
Optimum mounting height: 2 m for wall mounting

Function 13
Twilight setting (factory setting: daylight operation at 1,000 lux):
The sensor's response threshold can be infinitely varied from 2 – 1,000 lux.
Control dial set to ☼ = daylight operation at approx. 1,000 lux.

Control dial set to ☾ = night-time operation at approx. 2 lux.

To adjust the detection zone in daylight, the control dial must be set to ☼ (daylight operation).
Time setting (factory setting: 5 sec):
Light ON time can be set from 5 sec to 35 min.
Control dial set to – = shortest time (5 sec)
Control dial set to + = longest time (35 min)
When setting the detection zone, we recommend selecting the shortest time.

Adjusting the detection zone (via swivel mount) 7 – 10
7 – 9 Reach can be adjusted to between 2 and 14 m by tilting the lens through 90°. **10** Swivelling for alignment on the wall. **11** Reach 1 – 14 m. Max. setting permits detection along the building wall. **11a. 12** Using adhesive shrouds, e.g. to mask out paths or neighbouring property. **Important:** The most reliable way of detecting movement is to install the sensor so that it points across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees, walls etc.) obstruct the line of vision. Reach is restricted when you walk straight towards the sensor.

Output
Incandescent / halogen lamp load: 1,000 W

LED / ECG load: 350 W (50 pcs. < < 132 µF)

Troubleshooting (Fault / Cause -> *Remedy*)
No power! / Fuse faulty, not switched on -> *new fuse, turn power switch ON, check lead with voltage tester.* **Will not switch ON** / Surroundings still too bright -> *wait until response threshold is reached or adjust setting* / Bulb faulty -> *change bulb* / Power switch OFF -> *switch on* / Detection zone not properly targeted -> *readjust.* **Will not switch OFF** / Permanent movement in the detection zone -> *adjust detection zone* / Position Wi-Fi device very close to the sensor -> *Increase distance between Wi-Fi device and sensor > 3 m.* **Keeps switching ON/OFF** / There is a light in the detection zone -> *change detection zone, increase distance.* **Switches ON when unwanted** / Detecting cars on the road, for example -> *change detection zone, tilt sensor down* / Position Wi-Fi device very close to the sensor -> *Increase distance between Wi-Fi device and sensor >.3m.* **Reach changing** / Differing ambient temperatures -> *at low temperatures, shorten reach by tilting sensor down; at high temperatures, tilt sensor up.*

Disposal
Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.

Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only: Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Manufacturer's warranty
Manufacturer's warranty of STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germany
All STEINEL products meet the highest quality standards. For this reason, we, the manufacturer, are pleased to provide you, the consumer, with a warranty under the following terms and conditions:
The warranty covers the absence of deficiencies which are proven to be the result of a material defect or fault in manufacturing and which are reported to us immediately after detection and within the warranty period. The warranty shall apply to all STEINEL products sold and used in Germany - excluding STEINEL Professional products.
You can opt for warranty cover in the form of repair or replacement which will be provided free of charge (if applicable, in the form of a successor model of the same or higher quality) or in the form of a credit note. The warranty period for the STEINEL product you have purchased is 3 years (5 years for products from the XLED home range) in each case from the date on which the product was purchased.
We shall bear the shipping costs but not the transport risks involved in return shipment.
Statutory rights accruing from defects, gratuitousness
The warranty cover described here shall be applicable in addition to the statutory rights of warranty – including special consumer protection provisions – and shall not restrict or replace them. Exercising your statutory rights in the event of defects is gratuitous.
Exemptions from the warranty
All replaceable lamps are expressly excluded from this warranty. In addition to this, the warranty shall not cover:
- any wear resulting from use or any other natural wear of product parts or any deficiencies in the STEINEL product that are attributable to wear caused by use or other natural wear,
- any improper or non-intended use of the product or any failure to observe the operating instructions,
- any unauthorised additions, alterations or other modifications to the product or any deficiencies attributable to the use of accessory,
- supplementary or replacement parts which are not genuine STEINEL parts,
- any maintenance or care of products that is not carried out in accordance with the operating instructions,
- any attachment or installation that is not in accordance with STEINEL's installation instructions,
- any damage or loss occurring in transit.
Application of German law
The warranty shall be governed by German law excluding the United Nations Convention concerning the International Sale of Goods (CISG).
Making claims
If you wish to make a warranty claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or directly to us at STEINEL (UK) Ltd. – 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, GB- Peterborough Cambs PE2 6UP United Kingdom. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires.

3 YEAR MANUFACTURER'S WARRANTY

FR FRANÇAIS

Le principe
Pour votre confort et votre sécurité, un simple mouvement allume la lumière, commande une alarme, etc. Le détecteur infrarouge pyroélectrique intégré détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche le consommateur connecté. Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

Consignes de sécurité
- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de l'appareil implique une intervention sur le réseau électrique. Elle doit donc être effectuée par un spécialiste conformément aux directives locales d'installation et aux conditions de raccordement. (**FR** : NF C-15100, **DE** : VDE 0100, **AT** : ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH** : SEV 1000)
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Ne pas essayer de démonter soi-même l'appareil. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un atelier spécialisé.

Installation 1 – 8
L = phase (généralement noir ou marron)
N = neutre (généralement bleu)
PE = conducteur de terre éventuel (vert / jaune)
7 Raccord avec conduite encastré
8 Raccord avec conducteur en saillie

Les bouchons d'étanchéité sont prévus pour un câble d'alimentation secteur d'un diamètre extérieur de 5 à 9 mm.

Attention : si nécessaire, faire une boucle au conducteur de terre. Il est bien sûr possible de monter sur la conduite secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil. Important : une inversion des branchements peut entraîner la détérioration de l'appareil. Veillez à ce que le circuit soit sécurisé avec un disjoncteur de protection de ligne 10 A. Hauteur d'installation optimale : 2 m montage mural.

Fonctionnement 13
Réglage du seuil de déclenchement (réglage effectué en usine : fonctionnement diurne 1.000 lux) :
Seuil de réaction du détecteur réglable progressivement de 2 à 1.000 lux.
Bouton de réglage positionné sur ☼ = fonctionnement diurne env. 1.000 lux.
Bouton de réglage positionné sur ☾ = fonctionnement nocturne env. 2 lux.

Pour régler la zone de détection en lumière du jour, il faut placer le bouton de réglage sur ☼ (fonctionnement diurne).

Temporisation (réglage effectué en usine : 5 s) : Durée d'éclairage réglable de 5 s à 35 min.
Bouton de réglage sur – = durée minimum (5 s), bouton de réglage sur + = durée maximum (35 min)
Pendant le réglage de la zone de détection, il est recommandé de sélectionner la durée la plus courte.

Ajustage de la zone de détection (à l'aide du dispositif d'orientation) 7 – 10
7 – 9 Portée du détecteur réglable entre 2 et 14 m, par orientation de la lentille de 90°. **10** Orienter le détecteur pour un positionnement mural. **11** Portée du détecteur réglable entre 1 et 14 m. En position maximale, possibilité de détection le long du mur de la maison **11a. 12** Au moyen de caches autocollants afin d'exclure de cette zone les trottoirs ou les terrains avoisinants. **Important :** la détection des mouvements est la plus fiable quand le détecteur est monté latéralement par rapport au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue son champ de visée. La portée est limitée si vous avancez directement vers le détecteur.

Puissance
Lampe à incandescence / halogène: 1,000 W
Charge LED / ballast électronique : 350 W (50 pcs c < 132 µF)

Dysfonctionnements (Problème / Cause -> *Remède*)
Aucune tension ! / Fusible défectueux, appareil hors circuit -> *changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension.* **Ne s'allume pas** / La luminosité ambiante est encore trop élevée -> *attendre que le seuil de réaction soit atteint ou régler une nouvelle valeur* / L'ampoule est défectueuse -> *changer l'ampoule* / Interrupteur secteur sur ARRÊT -> *le mettre en circuit* / Le réglage de la zone de détection manque de précision -> *refaire le réglage.* **Ne s'éteint pas** / Mouvement permanent dans la zone de détection -> *modifier la zone.* **S'allume et s'éteint en permanence** / Luminaire dans la zone de détection -> *modifier la zone, augmenter la distance.* **S'allume de façon intempestive** / Détection de voitures par ex. passant dans la rue -> *modifier la zone, orienter le détecteur plus vers le bas.* **Changement de la portée** / Variations de la température ambiante -> *par temps froid, réduire la portée en orientant le détecteur plus vers le bas, par temps chaud, le remonter.*

Élimination
Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE : Conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

Garantie du fabricant
Garantie du fabricant de la société STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Allemagne
Tous les produits STEINEL satisfont aux exigences de qualité les plus strictes. C'est pourquoi, en tant que fabricant, nous vous accordons, en tant que client final, une garantie conforme aux conditions suivantes :
La garantie couvre l'absence de défauts dont il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de matériel ou de fabrication et qui nous sont signalés immédiatement après leur constatation et pendant la période de garantie. La garantie s'applique à tous les produits STEINEL achetés et utilisés en France, à l'exclusion des produits de la ligne STEINEL Professional.
Vous avez le choix entre une réparation gratuite, un remplacement gratuit (le cas échéant par un modèle de remplacement de même valeur ou de valeur supérieure) ou l'établissement d'un avoir.
La période de garantie pour le produit STEINEL acheté est 3 ans (5 ans pour les produits de la série XLED home) dans chaque cas, à compter de la date d'achat du produit.
Nous prenons en charge les frais de transport, mais pas les risques de transport du retour de la marchandise.
Droits légaux en cas de défauts et gratuité
Les prestations décrites ici s'appliquent en plus des droits de garantie légaux – y compris les dispositions de protection particulières pour les consommateurs – et ne les limitent pas ou ne les remplacent pas. Le recours à vos droits légaux en cas de défaut est gratuit.
Exceptions à la garantie
Toutes les sources remplaçables sont expressément exclues de cette garantie. Sont, en outre, exclus de la garantie :
les pièces qui sont soumises à une utilisation normale ou à une usure naturelle ainsi que les défauts de produit STEINEL qui résultent d'un usage normal ou de toute autre usure naturelle,
le produit qui n'a pas été utilisé comme prévu ou qui a été utilisé de manière incorrecte ou si les consignes d'utilisation n'ont pas été respectées,
les ajouts et transformations ou autres modifications du produit réalisés arbitrairement ou les défauts occasionnés par l'utilisation d'accessoires, de pièces rajoutées ou détachées qui ne sont pas des pièces STEINEL d'origine,
la maintenance et l'entretien des produits qui n'ont pas eu lieu conformément au mode d'emploi,
le montage et l'installation qui n'ont pas été réalisés conformément aux directives d'installation de STEINEL,
les dommages ou les pertes survenus durant le transport.
Application du droit allemand
Le droit applicable est le droit allemand à l'exclusion de l'accord des Nations Unies sur les contrats touchant à la vente internationale de marchandises (CISG).

Réclamation
Si vous souhaitez bénéficier de la présente garantie, veuillez envoyer votre produit complet accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à STEINEL France SAS - service des réclamations -, 29 rue des Mariières, FR-59710 AVELIN (CH: PUAG AG, Oberebenestrasse 51, CH-5620 Bremgarten).
C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie.

3 ANS DE GARANTIE FABRICANT

NL NEDERLANDS

Het principe
Beweging schakelt licht, alarm en veel meer aan. Voor uw gemak en uw veiligheid. De ingebouwde pyro-elektrische infrarood detector registreert de onzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz. De so geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en schakelt de aangesloten verbruikers. Door hindernissen, zoals bijv. muren of ruiten, wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt er ook geen schakeling plaats.

Veiligheidsvoorschriften
- Bij de montage moet de elektrische leiding die u wilt aansluiten zonder spanning zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Het installeren van de lamp werkt u met netspanning. Dit moet daarom door een vakman en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd (**NL:** NEN 1010, **BE:** (AREI) NBN 15-101, DE: VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000).
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen
- Demonteer het apparaat niet zelf. Reparaties mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd.

Installatie 1 – 8
L = stroomdraad (meestal zwart of bruin)
N = nulleiding (meestal blauw)
PE = aarde (groen / geel)
7 Aansluiting leiding in de muur
8 Aansluiting leiding op de muur

De afdichtingsbluggen zijn ontworpen voor een voedingskabel met een buitendiameter van 5 – 9 mm.
Opgelet: aardedraad indien nodig isoleren. In de netspanningskabel kan vanzelfsprekend een netschakelaar voor het in- en uitschakelen gemonteerd worden. Belangrijk: verwisseling van de aansluitingen kan leiden tot beschadiging van de apparatuur. Houd er rekening mee dat de lamp met een veiligheidsschakelaar voor een 10 A-leiding moet worden beveiligd. Optimale montagehoogte: 2 m wandmontage.

Functie 11
Instelling van de schemerschakelaar (instelling af fabriek: daglichtstand 1.000 lux):
Traploos instelbare drempelwaarde van de sensor van 2 – 1.000 lux.
Instelregelaar op ☼ gezet = daglichtstand ca. 1.000 lux.
Instelregelaar op ☾ gezet = schemerstand ca. 2 lux.
Voor de instelling van het registratiebereik bij daglicht moet de instelregelaar op ☼ (daglichtstand) worden gezet.

Tijdsinstelling (instelling af fabriek: 5 sec.): branduur instelbaar van 5 sec. tot 35 min.
Instelregelaar op – = kortste tijd (5 sec.), instelregelaar op + = langste tijd (35 min.)
Wij adviseren om bij de instelling van het registratiebereik de kortste tijd te kiezen.

Aanpassing van het registratiebereik met het draaimechanisme 7 – 10
7 – 9 Reikwijdte 2 – 14 m, door draaien van de sensorlens met 90°. **10** Draaien voor afstelling op de wand. **11** Reikwijdte 1 – 14 m. In de max.-stand is een registratie langs de huiswand mogelijk **11a. 12** D.m.v. afdekstickers, om bijv. trottoirs of aangrenzende percelen buiten de registratie te laten. **Belangrijk:** de veiligste bewegingsregistratie heeft u als de sensor zijlings in de looprichting gemonteerd wordt en geen hindernissen (zoals bomen, muren etc.) het zicht van de sensor beïnnemeren. De reikwijdte is beperkt als u recht op de sensor toeloopt.

Vermogen
Gloei- / halogeenlampen: 1.000 W
LED / E-VSA belasting: 350 W (50 stuks c < 132 µF)

Bedrijfsstoringen (Storing / Oorzaak -> *Oplossing*)
Zonder netspanning / zekering defect, niet ingeschakeld -> *Nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen, leiding met spanningstester controleren.* **Schakelt niet in** / omgeving nog te licht -> *Wachten tot de drempelwaarde is bereikt of de waarde opnieuw instellen / lampje defect -> Lampje vervangen / netschakelaar UIT -> Inschakelen / registratiebereik niet gericht ingesteld -> Opnieuw instellen.* **Schakelt niet uit** / permanente beweging in het registratiebereik -> *Bereik veranderen / WiFi-apparaat erg dicht bij de sensor geplaatst -> afstand tussen wifi-apparaat en sensor vergroten >3m.* **Schakelt steeds AAN/UIT** / lamp bevindt zich binnen het registratiebereik -> *Bereik veranderen, afstand vergroten.* **Schakelt ongewenst in** / registratie van bijv. auto's op straat -> *Bereik aanpassen, sensor wegdraaien.* / Wifi-apparaat erg dicht bij de sensor geplaatst -> *afstand tussen wifi-apparaat en sensor vergroten >3m.* **Reikwijdteverandering** / andere omgevingstemperaturen -> *Bij koude de sensorreikwijdte verkorten door wegdraaien, bij warmte groter maken.*

Verwijderen
Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.

Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen: Conform de geldende Europese richtlijn voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in het nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

Fabrieksgarantie
Fabrieksgarantie van de firma STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Duitsland
Alle producten van STEINEL voldoen aan de hoogste kwaliteitseisen.
Daarom geven wij als fabrikant u als consument graag garantie volgens de onderstaande voorwaarden:
De garantie dekt de vrijheid van gebreken die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en die onmiddellijk na ontdekking en binnen de garantieperiode aan ons worden gemeld.
De garantie geldt voor alle STEINEL-producten die in Nederland worden gekocht en gebruikt, met uitzondering van STEINEL Professional-producten.
U heeft de keuze of wij garantie verlenen door het product gratis te repareren, gratis te vervangen (eventueel door een opvolgend model van dezelfde of hogere kwaliteit) of een creditnota uit te schrijven.
De garantieperiode voor het door u gekochte STEINEL-product bedraagt 3 jaar (bij producten uit de XLED home-serie 5 jaar) vanaf de datum van aankoop van het product.
Wij nemen de transportkosten voor onze rekening, maar niet de transportrisico's van de retourzending.
Wettelijke rechten blij gebreken, kosteloosheid
De hier beschreven diensten gelden als aanvulling op de wettelijke garantierechten – met inbegrip van speciale beschermende bepalingen voor consumenten – en beperken of vervangen deze niet. De uitoefening van uw wettelijke rechten in geval van gebreken is kosteloos.
Uitzonderingen op de garantie
Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn alle vervangbare lichtbronnen. Verder is garantie uitgesloten:
- bij een door het gebruik veroorzaakte of andere natuurlijke slijtage van productonderdelen of gebreken aan het STEINEL-product, die het gevolg zijn van gebruikssliitage of andere natuurlijke slijtage,
- bij een niet regelconform of onjuist gebruik van het product, of het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies niet werden nageleefd,
- wanneer aanpassingen en andere veranderingen eigenmachtig werden uitgevoerd bij het product of de gebreken veroorzaakt werden door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele STEINEL-delen zijn,
- indien het onderhoud en de verzorging van de producten niet conform de bedieningshandleiding werden uitgevoerd,
- wanneer de montage en installatie niet volgens de installatievoorschriften van STEINEL werden uitgevoerd,
- bij transportschade of -verliezen.
Geldigheid van het Duitse recht
Op deze voorwaarden is Duits recht van toepassing, het Weens Koopverdrag (CISG) wordt uitgesloten.
Garantie claimen
Indien u aanspraak wilt maken op de garantie, stuur het product dan samen met het originele aankoopbewijs met vermelding van de aankoopdatum en de productaanduiding naar uw specialiszaak of rechtstreeks naar ons: Van Spijk B.V., De Scheper 402, NL-5688 HP Dirschot. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen.

3 JAAR FABRIEKS GARANTIE

IT ITALIANO

Il principio
Il movimento fa attivare la luce, l'allarme e molte altre cose. Per il vostro comfort e la vostra sicurezza. Il rilevatore a raggi infrarossi pirioelettrico incorporato rileva la radiazione termica invisibile emessa da corpi in movimento (uomini, animali, ecc.). L'irraggiamento termico in tal modo rilevato viene trasformato elettronicamente, c'ha provoca l'accensione dell'utenza allacciata. Eventuali ostacoli, come muri o lastre di vetro, impediscono il riconoscimento della radiazione di calore e pertanto il sensore non entra in funzione.

Avvertenze per la sicurezza
- Durante il montaggio la linea elettrica deve essere scollegata. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertarne l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione dell'apparecchio richiede lavori all'allacciamento alla rete. Per questo motivo essa deve essere eseguita da un esperto con rispetto delle norme per l'installazione e delle condizioni di allacciamento vigenti nel singolo paese. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Utilizzate esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Non smontate l'apparecchio da soli. La riparazione deve essere effettuata esclusivamente da un'officina specializzata.

Indicazioni per l'installazione 1 – 8
L = filo di fase (in genere nero o marrone)
N = filo neutro (nella maggior parte dei casi blu)
PE = eventuale conduttore di terra (verde / giallo)
7 Allacciamento cavo sotto intonaco
8 Allacciamento cavo sopra intonaco

I tappi di tenuta sono progettati per un cavo di alimentazione con un diametro esterno di 5 – 9 mm.

Attenzione: in caso di necessità effettuate un loop passante con il conduttore di terra. Nella linea di allacciamento alla rete può ovviamente essere montato un interruttore di rete per l'accensione e lo spegnimento. Importante: uno scambio nell'allacciamento dei fili può danneggiare l'apparecchio. Ricordate che la lampada deve essere assicurata con un interruttore di potenza automatico a 10 A. Ottimale altezza di montaggio: 2 m montaggio a muro.

Funzionamento 13¶
Regolazione crepuscolare (impostazione da parte del costruttore: funzionamento con luce diurna 1.000 lux):
Soglia d'intervento del sensore a regolazione continua da 2 a 1.000 lux.
Regolatore impostato su ☼ = funzionamento con luce diurna ca. 1.000 Lux.
Regolatore impostato su ☾ = funzionamento con luce crepuscolare ca. 2 Lux.
Per la regolazione del campo di rilevamento in caso di luce diurna il regolatore deve essere impostato su ☼ (funzionamento con luce diurna).

Regolazione del periodo di accensione (impostazione da parte del costruttore: 5 sec.):
Durata d'illuminazione regolabile tra 5 sec. e 35 min.
Regolatore impostato su – = durata minima (5 sec.) Regolatore impostato su + = durata massima (35 min.)
Nella regolazione del campo di rilevamento si consiglia di scegliere il tempo più breve.

Regolazione del campo di rilevamento con il dispositivo di ribaltamento 7 – 10
7 – 9 raggio d'azione 2 – 14 m, regolabile ribaltando la lente del sensore di 90°. **10** Ribaltare per allineare al muro. **11** Raggio d'azione

DK DANSK

Principper

Bevægelser tænder for lys, alarm og meget mere. For mere komfort og sikkerhed. Den indbyggede pyroelektriske infrarøde sensor registrerer den usynlige varmeudstråling fra genstande (mennesker, dyr, etc.), der bevager sig. Den registrerede varmeudstråling omsættes elektronisk og tænder den tilsluttede forbruger. Ved forhindringer, som f.eks. mure eller glasruder, registreres der ingen varmeudstråling, hvorfor lampen ikke tændes.

Sikkerhedsanvisninger

- Ved montering skal den elledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor for strømmen, og kontroller med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.
- Ved installation af apparatet er der tale om arbejde med netspænding. Det bør derfor udføres af en fagmand iht. de gældende regler. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Anvend kun originale reservedele
- Ski ikke selv apparatet ad. Reparation må kun udføres på et autoriseret værksted.

Installationsanvisninger 1 – 8

L = strømførende ledning (ofte sort eller brun)
N = neutralleder (normalt blå)
PE = eventuel beskyttelsesleder (grøn / gul)
Tætningspropperne er designet til et netkabel med en ydre diameter på 5 – 9 mm.
Advarsel: Beskyttelseslederen føres ved behov videre. I netledningen kan der naturligvis monteres en tænd- og slukkontakt. Vigtigt: Omhyrning af tilslutningerne kan medføre beskadigelse af apparatet. Ved montering af lampen skal skrues med et 10 A-beskyttelsesrelæ. Optimal monteringshøjde: 2 m ved montering på væg.

7 Tilslutning med skjult ledningsmontering
8 Tilslutning med synlig ledningsmontering

Funktion 13

Skumringsindstilling (fabriksindstilling: Dagsmodus 1.000 lux):
Sensorens reaktionsområdet kan indstilles trinlæst på 2 – 1.000 lux.
Justeringsskruen indstillet på ☀ -kohtaan = n. 1.000 luksia (päiväkäyttö)
Justeringsskruen indstillet på ☾ = skumringsmodus ca. 2 lux.
For at indstille overvågningsområdet i dagslys skal justeringsskruen indstilles på ☀ (dagsmodus).

Tidsindstilling (fabriksindstilling: 5 sek.): Brændetiden kan indstilles fra 5 sek. til 35 min.
Justeringsskruen indstillet på ← = korteste tid (5 sek.)
Justeringsskruen indstillet på + = længste tid (35 min.)
Ved indstilling af overvågningsområdet anbefaler vi at vælge den korteste tid.

Justering af overvågningsområdet med drejeanordning 7 – 10
7 – 9 Rækkevidde 2 – 14 m, afhængig af dreje sensorlinsen 90°. **10** Drej for justering på venggen. **11** Rækkevidde 1 – 14 m. Max-positionen muliggør overvågning langs husmuren **11a. 12** Ved at klæbe afdækningsstykker fås for f.eks. at udelukke gangstier og nabogrunde. **Vigtigt:** Den bedste overvågning opnås ved at placere sensoren vinkeret i forhold til gårdretningen og undgå objekter (som f.eks. træer, murværk), der blokerer sensorens synsfelt. Rækkevidden er begrænset, hvis man går direkte hen mod sensoren.

Effekt
Glødе- / halogenpærebelastning: 1.000 W
LED / EKG-belastning: 350 W (50 stk. c < 132 µF)

Driftsforstyrrelser (Fejl / Årsag -> *Afhjælpning*)

Ingen strøm / Defekt sikring, ikke tændt -> *Ny sikring, så strømmen til, kontrollér leder med spændingstester.*
Tænder ikke / Omgivelserne er stadig for lyse -> *Vent, indtil aktiveringsterskslen er nået, eller juster justeringsskruen.*
/ Defekt pære -> *Skift pære* / Afbryder slukket -> *Tænd afbryder* / Overvågningsområde ikke indstillet korrekt -> *Juster igen.* **Slukker ikke** / Konstant bevægelse i overvågningsområdet -> *Juster overvågningsområdet.*
WLAN-enhed placeret meget tæt på sensoren -> *Øg afstanden mellem WLAN-enheden og sensoren > 3 m.*
Tænder/slukker hele tiden / Der er lys i overvågningsområdet -> *Skift overvågningsområde, eg afstanden.*
Tænder sænket / Registreret f.eks. biler på veien -> *Skift overvågningsområde, vip sensoren nedad.*
WLAN-enhed placeret meget tæt på sensoren -> *Øg afstanden mellem WLAN-enheden og sensoren > 3 m.*
Ændring i rækkevidde / Forskellige omgivende temperaturer -> *Ved lave temperaturer kan du afkorte rækkevidden ved at vippe sensoren nedad. Vip sensoren opad ved høje temperaturer.*

Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande:
I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

Producentgaranti

Dette Steinel-produkt er fremstillet med største omhu, funktions- og sikkerhedstestet iht. de geldende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. Steinel garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder 36 måneder fra den dag, produktet er solgt til forbrugeren.
Vi afhjælper mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, og garantien yder i form af reparation eller udskiftning af defekte dele efter vores valg. Der yder ikke garanti ved skader på skildele, ej heller ved skader og mangler, der er opstået pga. ukorrekt behandling og vedligeholdelse. Yderligere følgeskader på fremmede genstande dækkes ikke. Garantien gælder kun, hvis den ikke-adskilte enhed sammen med en beskrivelse af fejlen, kassebon eller faktura (kabodato og forhandlerstempel) sendes velemballeret til den pågældende servicefordeling.
Reparationsservice: Når garantiperioden er udløbet, eller i tilfælde af mangler, der ikke dækkes af garantien, skal du spørge nærmeste serviceværksted om mulighederne for reparation.

3 ÅRS PRODUCENT GARANTI

FI SUOMI

Toimintaperiaate

Liike kytkee valon tai jonkin muun toiminnon. Lisää käyttömukavuutta ja turvallisuutta. Laitteeseen asennettu pyrosähköinen infrapunatunnistin havaitsee liikkuvista ihmisistä, eläimistä jne. lähtevän näkymättömän lämpösäteilyn. Lämpösäteily muunnetaan elektronisesti, joilon liitetty sähköilate kytkeytyy. Erilaiset esteet (esim. seinä, lasiruudut) estävät lämpösäteilyn tunnistuksen, eikä valo kytkeydy.

Turvaohjeet

- Asennettavassa sähköjohdossa ei saa asennuksen yhteydessä olla jännitettä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Laite liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on annettava alan ammattilaisen suoritettavaksi. Voimassa olevia asennus- ja liitäntöhjeita on noudatettava.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Älä pura laitetta itse auki. Ainostaan ammattikorjaamo saa korjata laitteen.

Asennusohjeet 1 – 8

L = vaihejohdin (useimmiten musta tai ruskea)
N = nollajohdin (useimmiten sininen)
PE = mahdollinen maajohdin (vihreä / keltainen)
Tiivistystulpat on suunniteltu verkkokaapelille, jonka ulkohalkaisija on 5 – 9 mm.

7 Liitäntä uppoasennuksessa
8 Liitäntä pinta-asennuksessa

Huom: Kytke maajohdin tarvittaessa. Verkkojohtoon voidaan asentaa virtakytkin virran kytkemiseksi ja katkaisemiseksi. Tärkeää: väärät liitännät voivat vaurioittaa laitetta. Huomaa, että valaisin on varmistettava 10 A sulakkeella. Optimaalinen asennuskorkeus: 2 m asennettaessa tunnistin seinään.

Toiminta 13

Hämäräkytkimen säätö (tehtaalla suoritettu asetus: päiväkäyttö, 1.000 luksia)
Tunnistimen portaattomasti asetettava kytkeytymiskynnys 2 – 1.000 luksia.
Säädin asettelu ☀ -kohtaan = n. 1.000 luksia (päiväkäyttö)
Säädin asettelu kohtaan ☾ = n. 2 luksia (hämäräkäyttö)
Kun toiminta-alue asetetaan päivänvalossa, säädin on asetettava kohtaan ☀ (päiväkäyttö).

Kytkentäajan asetus (tehtaalla suoritettu asetus: 5 s): Kytkentäaika asetettavissa 5 s ja 35 min väliile.
Säädin asettelu kohtaan ← = lyhyin mahdollinen aika (5 s)
Säädin asettelu kohtaan + = pisin mahdollinen aika (35 s)
Suosittelemme valitsemaan lyhyimmän ajan toiminta-alueen asettamisen ajaksi.

Toiminta-alueen säätö 7 – 10
7 – 9 Toimintaetäisyys 2 – 14 m käämitämällä tunnistimen linssiä 90°. **10** Kohdistus kääntämällä linssiä seinässä. **11** Toimintaetäisyys 1 – 14 m. Maksimiasennossa tunnistus on mahdollista seinää myöten **11a. 12** Suojatarrojen kautta esim. jalkakäytävien tai naapurien poisrajaamiseksi. **Tärkeää:** Varmin liiketunnistaja saavutetaan, kun tunnistin asennetaan siten, että kulkusuuntaan nähden eivät ole esteet (kuten esim. puut, seinät jne.) estä tunnistimen näkyvyyttä. Toimintaetäisyys on rajoitettu kuljettaessa suoraan tunnistinta kohti.

Teho
Hehku- / halogeenilampun kuorma: 1.000 W
LED / EKG-laitoma: 350 W (50 kpl c < 132 µF)

Toimintahäiriöt (häiriö / syy -> *häiriön poisto*)

Jännite puuttuu / viallinen sulake, tunnistinta ei ole kytketty päälle -> *vaihda sulake, kytke verkkokytkin päälle, tarkista johto jännitteenkoettimella.* **Ei kytke päälle** / ympäristössä vieä liian valoisaa -> *odota, kunnes kytkeytymiskynnys on saavutettu tai muuta asetusta* / valoindide viallinen -> *vaihda valoindide* / kytkettä pois verkkokytkimellä -> *kytke päälle* / toiminta-aluetta ei suunnattu oikein -> *säädä uudelleen.* **Ei kytke pois päältä** / toiminta-aluetta on jatkuvaa liiketta -> *säädä toiminta-alue* / WLAN-laite sijoitettu hyvin lähelle tunnistinta -> *suurenna WLAN-laitteen ja tunnistimen välistä etäisyyttä > 3 m.* **Kytkee jatkuvasti PÄÄLLE/POIS** / toiminta-alueella on valaisin -> *muuta toiminta-aluetta, lisää etäisyyttä.* **Kytkee ei-toivotusti** / tiellä liikkuu eläimeikä autoja -> *muuta toiminta-aluetta, käännä tunnistinta alas* / WLAN-laite sijoitettu hyvin lähelle tunnistinta -> *suurenna WLAN-laitteen ja tunnistimen välistä etäisyyttä > 3 m.* **Toimintaesiinsyys muutettu** / erilainen ympäristön lämpötila -> *yhennä tunnistimen toiminta-aluetta käännämällä tunnistinta alaspäin, käännä tunnistinta ylöspäin lämpimällä.*

Hävittäminen

Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita:
Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on kuottava erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Takuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti, ja sen toimintaa ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokein. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana STEINEL vastaa kaikista materiaali- ja valmistusvioista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piirin eivät kuulu kulut osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huolosta tai käsittelystä tai laitteen putaamisesta. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja. Viallinen laite toimitetaan yhdessä lyhyen virhekuvauksen ja ostokuitin kanssa (ostopäivämäärä ja myyjälikkeen leimaj) hyvin pakuttuna lähimpään huoltopisteeseen. Takuu raukeaa, jos tuotetta on avattu enemmän kuin tuotteen asentaminen vaatii.
Korjauspalvelu: Takuuajan jälkeen tai takuuehtoja ei sovelleta voit ottaa yhteyttä huoltopalveluumme ja pyydä tietoja korjauismahdollisuuksista.

3 VUODEN VALMISTAJAN TAKUU

NO NORSK

Virkemåte

Bevegelse kan utløse lys, alarmer og mye annet. Til større eller den komfort og sikkerhet. Den innebygde pyroelektriske infrarød-detektoren registrerer den usynlige varmestrålingen fra mennesker, dyr o.l. Den registrerte varmestrålingen omsettes elektronisk og tenner den tilkoblede lampen. Det registreres ingen varmestråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glassflater, dvs. at lampen ikke slår seg på.

Sikkerhetsmerknader

- Under montering må strømledingen som skal kobles til ikke være strømførende. Kontroller spenningen spenningstester.
- Under installasjon av lampen kommer man i berøring med strømnettet. Lampen skal derfor installeres av en fagperson i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoplingskrav. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Anvend kun originale reservedeler
- Ikke ta apparat frå hverandre på egen hånd. Reparasjonen skal kun foretas på fagverksted.

Installasjon 1 – 8

L = fase (som regel svart eller brun)
N = nulleder (som regel blå)
PE = eventuell jordledning (grønn / gul)
Tetningsluggene er beregnet for en nettkabel med en ytre diameter på 5 – 9 mm.
OBS: Ved behov kan jordledningen være ledende. Det kan selvsagt monteres en bryter på nettledningen til å slå av og på. OBS: Forveksles koblingene, kan dette føre til skader på apparatet. Ver opmerksom på at lampen må sikres med en 10 A nettbryter. Optimal monteringshøyde: 2 m, montering på vegg.

7 Tilkobling med skjult anlegg
8 Tilkobling med åpent anlegg

Funksjon 13

Skumringsinnstilling (Fabrikkinnstilling: Dagsmodus 1.000 lux):
Sensorens reaktionsområde kan indstilles trinlæst på 2 – 1.000 lux.
Justeringsskruen indstillet på ☀ -kohtaan = n. 1.000 luksia (päiväkäyttö)
Justeringsskruen indstillet på ☾ = skumringsmodus ca. 2 lux.
For at indstille overvågningsområdet i dagslys skal justeringsskruen indstilles på ☀ (dagsmodus).

Tidsindstilling (fabriksindstilling: 5 sek.): Brændetiden kan indstilles fra 5 sek. til 35 min.
Justeringsskruen indstillet på ← = korteste tid (5 sek.)
Justeringsskruen indstillet på + = længste tid (35 min.)
Ved indstilling af overvågningsområdet anbefaler vi at vælge den korteste tid.

Justering av overvågningsområdet med drejeanordning 7 – 10
7 – 9 Rækkevidde 2 – 14 m, afhængig af dreje sensorlinsen 90°. **10** Drej for justering på venggen. **11** Rækkevidde 1 – 14 m. Max-positionen muliggør overvågning langs husmuren **11a. 12** Ved at klæbe afdækningsstykker fås for f.eks. at udelukke gangstier og naboarealer. **Vigtigt:** Den bedste overvågning opnås ved at placere sensoren vinkeret i forhold til gårdretningen og undgå objekter (som f.eks. træer, murværk), der blokerer sensorens synsfelt. Rækkevidden er begrænset, hvis man går direkte hen mod sensoren.

Effekt
Glødе- / halogenpærebelastning: 1.000 W
LED / EKG-belastning: 350 W (50 stk. c < 132 µF)

Driftsforstyrrelser (Feil / Årsak -> *Tiltak*)

Uten spenning / Sikring defekt, ikke slått på -> *Ny sikring, slå på nettbryteren, kontroller ledningen med spenningstester.* **Slår seg ikke på** / Omgivelsene er for lyse ennå -> *Vent til reaksjonsnivået er nådd eller still inn nye verdier* / Defekt pære -> *Skift lysgiver* / Av/på-bryter på nettledningen er AV -> *Slå på* Dekningsområdet er ikke målrettet innstilt -> *Still inn på nytt.* **Slår seg ikke av** / Permanente bevegelser i dekningsområdet -> *Endre området.* / Den trådløse enheten er plassert svært nær sensoren -> *Øk avstanden mellom den trådløse enheten og sensoren > 3 m.* **Slår seg stadig PÅ/AV** / Det er en lampe i dekningsområdet -> Juster området, øk avstanden. **Slår seg på når den ikke skal** / Registrerer f.eks. biler på veien -> Endre området, sving sensoren bort / Den trådløse enheten er plassert svært nær sensoren -> *Øk avstanden mellom den trådløse enheten og sensoren > 3 m.* **Rekkevidderedusering** / Ikke ønsket temperaturer -> Ved lave temperaturer kan du redusere rekkevidden ved å vippe sensoren nedad. For høye temperaturer: sving sensoren oppover.

Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.

Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

Gjelder kun EU-land:
I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjennvinnes på en miljøvennlig måte.

Produsentgaranti

Dette Steinel-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er testet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll.
Steinel yir full garanti for feilfri kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi utbedrer mangler som kan føres tilbake til fabrikasjonsfeil eller feil ved materialet.
Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil bytes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler, eller ved skader eller mangler som er oppstått som følge av ukyndig bruk eller vedlikehold. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien. Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning (kjøpsdato og forhandlers stempel).
Reparasjonsservice: Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan du spørre forhandleren om muligheter for reparasjon.

3 ÅRS PRODUSENT GARANTI

GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Η αρχή λειτουργίας

Η κίνηση ενεργοποιεί το φως, το συναγερμό συναγερμό και πολλά άλλα. Για την άνεση σας και την ασφάλειά σας.
Ο ενσωματωμένος υπερύθρος και υπερυθός ανίχνευτής ανίχνευε την εξίρεση θερμική ακτινοβολία κινούμενων ουμάτων (ανθρώπων, ζώων κλπ.). Η ακτινοβόβα θερμή ακτινοβολία μετατρέπεται ηλεκτρονικά και ενεργοποιεί το συνδεδεμένο καταναλωτή ενέργειας. Μέσα από εμπόδια πλιμα (π.χ. τοίχοι, ή υαλοπίνακες δεν αναγνωρίζεται καμία θερμική ακτινοβολία και συνεπώς δεν ενεργοποιείται ο λαμπτήρας.

Υποδείξεις ασφάλειας

- Κατά την εγκατάσταση η πρίζα σύνδεση ηλεκτρικής αγωγής πρέπει να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Γι α το λόγο αυτό θα πρέπει και θα διακόπτετε το ηλεκτρική ρεύμα και να ελέγ'ετε με δοκιμαστική τάσης αν πράγματι ε'ει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση της συσκευής πρέκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς θα πρέπει να εκτελέσει από αδειοδοιημένο προσωπικό και σύμφωνα με τις σ'ετικοί πρόδιαγραφές εφαρμόζοντας τους κανονισμούς σύνδεσης. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Αρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αντιαλλακτικά
- Δεν επιχείρεται να αποσυναρμολογείτε μόνοι σας τη συσκευή. Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο.

Υπηδεία εγκατάστασης 1 – 8

L = Καλώδιο φάσης (συνήθως μαύρο ή καφέ)
N = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)
PE = Ένδεχ. αγωγός γείωσης (πράσινο / κίτρινο)
Τα βύσματα στεγανοποιήσεις είναι σχεδιασμένα για καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου με εξωτερική διάμετρο 5 – 9 mm.

7 Σύνδεση εγκάτασταση αγωγού
8 Σύνδεση εξωτερίου αγωγού

Προσοχή: Εν ανάγκη δένετε τον αγωγή γείωσης. Στο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί φυσικά να εγκατασταθεί διακόπτης δικτύου για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση. Προσοχή: Το μπερόμια των συνδέσεων μπορεί να προκαλέσει χάρμα ζημιά στη λειτουργία του εξοπλισμού. Η ασφάλεια θα πρέπει να ασφαλιστεί με διακόπτη κλαλώματος 10 Α. Ιδανικό ύψος εγκατάστασης: 2 m εγκατάσταση τοίχου.

Λειτουργία 13

Ρύθμιση λυκίδιστος (Ρύθμιση εργοστασίου: Λειτουργία φωτός ημέρας 1.000 Lux):
Συκοχής ρύθμισης ορίζω ευαισθησίας: του αισθητήρα από 2 – 1.000 Lux.
Ρυθμιστής στη θέση ☀ = Λειτουργία φωτός ημέρας περ. 1.000 Lux.
Ρυθμιστής στη θέση ☾ = Λειτουργία λυκίδιστος περ. 2 Lux.
Για τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψη πς σε φως ημέρας πρέπει η ρυθμιστής να ρυθμιστεί στη θέση ☀ (Λειτουργία φωτός ημέρας).

Ρύθμιση χρόνου (Ρύθμιση εργοστασίου: 5 δευτ.): Ρυθμιζόμενη διάρκεια φωτισμού από 5 δευτ. έως 35 λετ.
Θέση ρυθμιστή στο ← = ελάχιστος χρόνος (5 δευτ.), Θέση ρυθμιστή στο + = μεγαλύτερος χρόνος (35 λετ.)
Κατά τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης προτείνεται η επιλογή του μικρότερου χρόνου.

Ρύθμιση περιοχής κάλυψης με το σύστημα περιστροφής 7 – 10
7 – 9 Εμβέλεια 2 – 14 m, με περιστροβή του φακού του αισθητήρα κατά 90°. **10** Περιστροφή για ευθυγράμμιση στον τοίχο. **12** Εμβέλεια 1 – 14 m. Στη μέγ. θέση είναι εφικτή η κάλυψη κατά μήκος του τοί'ου της οικίας **11a. 12** Με αυτοκόλλητα κάλυψης, για περιορισμό π.χ. μονοπατιών ή γειτονικών οικοπέδων. Προσοχή: Η ασφαλέστερη ανίχνευση κινήσεων διασφαλίζεται όταν η αισθήτηρας εγκατασταθεί πλευρικά ως προς την κατεύθυνση κίνησης και δεν εμποδίζουν την ορατότητα του αισθητήρα εμπόδια (δίπως π.χ. δένδρα, μάνδρες κ.λπ.). Η εμβέλεια περιορίζεται εφόσον προσχεμίζετε κατευθεία τον αισθητήρα.

Ισχύς

Φορτίο λαμπτήρων πυράκτωσης / αλογόνου: 1.000 W

Φορτίο LED / HKF: 350 W (50 τεμ. c < 132 µF)

Διαταραχές λειτουργίας (Διαταραχή / Αιτία -> Βοήθεια)

Άκυρς τάση / Αφάλεια ελαττωματική, δεν ενεργοποιήθηκε -> Νέα ασφάλεια, ενεργοποιήστε διακόπτη δικτύου, ελέγ'οσκκιλώματος με δοκιμαστή τάσης. Δεν ενεργοποιείται / Περι. άλλον ακίμα πολύ φωτεινή -> Αναμένετε έως ότου σημειωθεί ήδη ευαισθησίας ή ρυθμίστε νέα τιμή / Φωτοπαί μέσο ελαττωματικό -> Αντικαταστήσαν φωτοπακό μέσο -> Διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ -> Ενεργοποίηση -> Περιοχή κάλυψης δεν ε'ει ρυθμιστεί σωστά -> Νέα ρύθμιση. Δεν απενεργοποιείται / Περιχάλλον δεν είναι ακίμα αρκετά φωτεινή -> Αναμένετε έως ότου σημειωθεί ήδη ευαισθησίας ή ρυθμίστε νέα τιμή -> Διαρκής κίνηση στην περιοχή κάλυψης -> Αλλαγή περιοχής -> Η ασύρματη συσκευή είναι τοποθετημένη πολύ κοντά στον αισθητήρα -> Αυξήστε την απόσταση μεταξύ της ασύρματης συσκευής και του αισθητήρα > 3 m. Διαρκές ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ / Λάμπα χρίκεται στην περιοχή κάλυψης -> Τροποποίηση περιοχής, ρύθμιση αισθητήρα -> Η ασύρματη συσκευή είναι τοποθετημένη πολύ κοντά στον αισθητήρα -> Αυξήστε την απόσταση μεταξύ της ασύρματης συσκευής και του αισθητήρα > 3 m. Αλλαγή εν έλκοι / Άλλες θερμοκρασίες περιχάλλοντος -> Σε χαμ'ο μέγεθο ρύθμιστε αισθήτηρα μέσω χαμηλώματος, σε χαστη ρύθμιση πιο ψηλά.

Απόσυρση

Ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα και συσκευασίες θα πρέπει να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακυκλώνονται.

Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες ΕΕ: Σύμφωνα με την οηγίοοια Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εθφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να αποσύρονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

Εγγύηση κατασκευαστή

Αυτό το προϊόν STEINEL κατασκευάστηκε με μέγιστη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για απρόκοπτη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει με την ημέρα πώλησης στον καταναλωτή. Επιδιορθώνουμε ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή εργοστασίου, ή εγγυάται απαίτηση εκπληρώνεται με ανταλλαγή ή αντικατάσταση ελαττωματικών σύμφωνα με δική μας επιλογή.
Η εγγυητική απαίτηση εκπίπτει για βλάβες σε φθαρμένα εξαρτήματα όπως επίσης για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποσταλεί σε μη αποσυναρμολογημένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, αποδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέβης.
Σέβης επισκευής: Για επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική απαίτηση απευθυνθείτε στο πλησιέστερο σέβης για να πληροφορηθείτε τη δυνατότητα επισκευής.

3 ΕΤΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

TR TÜRKÇE

Çalışma Prensibi

Lamba çevresinde tespit edilen bir hareket aları, daha ve daha birçok sistemi devreye alır. Sizin güvenliğiniz ve konforunuz için. Bağlı olan pire elektrikli kızılötesi dedektörü, hareket eden vücutların (insan, hayvan, vs.) yaydığı ışıyı algılar. Algılanan bu ısı yayılımı cihaz içinde elektronik olarak ifleme ve bağlı olan tüketciyi çalıfter. Örneğin duvar veya cam gibi engeller bulundurguda ve yayılmasa algılanmaz ve bu nedenle lamba veya bafka sistemlerin çalıftırılması da mümkün değildir.

Güvenlik İlgilidir

- Montaj çalıfması esnasında bağlanacak olan elektrik kablosundan akım geçmemelidir. Bu nedenle ilgili elektrik akımı kesin ve sonra kabloda gerilim olmadığını voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin.
- Lambanın tesisat çalıfması elektrik fileksisi izerinde yapılan bir çalıfmadır. Bu nedenle sözkonusu çalıfma geçeri olan tesisat yönetmelikleri ve bağlama fiartlarına göre uzman bir personel tarafından yapılacakfır. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Sadece orijinal yedek parça kullanın
- Cihazı kendiniz parçalarına ayırmayın. Onarım çalıfmaları sadece yetkili servisler tarafından yapılacakfır.

Tesisat Uyarıları 1 – 8

L = Akım geçeren kablo (genellikle siyah veya kahverengi renkliidir)
N = Nötr iletken (genellikle mavi)
PE = muhtemel koruyucu (topraklama hattı) iletken (yefil / sarı)
Sızdırmazlık tapaları, dış çapı 5 – 9 mm olan bir şebeke besleme kablosu için tasarlanmıştır.
Dikkat: Gerektiğindetopraklama hattını suyın. Besleme kablosuna cihazı açıp kapatmak için bir fiebeke fialteri monte edilebilir. Önemli: Elektrik kablolarının karıftırılması cihazın hasar görmesine yol açabilir. Lambanın 10 A gücünde bir sigorta ile emniyete alınmasına dikkat ediniz. En uygun montaj yüksekliği: 2 m Duvar montajı.

7 Çıkıfsız montajda
8 Çıkıfsız kablosuz bağlantı

Fonksiyon 13

Alacakaranlık Ayarı (Fabrika çıkıfı ayarı: Gündüz ifik iflemleri 1.000 Lux):
Sensörün kademeyi olarak ayarlanabilen devreye girme sınırı 2 – 1.000 Lux.
Ayar düğmesi ☀ konumunda alındığında = Gündüz ifik iflemleri yaklı. 1.000 Lux.
Ayar düğmesi ☾ konumunda alındığında = Alacakaranlık ifilemleri yaklı. 2 Lux.
Gündüz ifik iflemlerinde kapsama alanının ayarlanması için ayar düğmesi ☀ (gündüz ifik iflemtmesi) konumuna alınmalıdır.

Zaman Ayarı (Fabrika çıkıfı ayarı : 5 sn.): 5 saniye ile 35 dakika arası-nda ayarlanabilir yanma süresi
Ayar düğmesi – konumuna alındığında = en kısa süre (5 sn.)
Ayar düğmesi + konumuna alındığında = en uzun süre (35 dak.)
Kapsama alanı ayarlanırken alkony-izleme zamanı, kısa süresin ayarlanmas tavsiye edilir.

Kapsama alanı döndürme tertibatı **7 – 10** ile ayarlanabilir
7 – 9 Erifim mesafesi 2 – 14 m, sensör merceğini 90° döndürülmesi ile ayarlanabilir. **10** Duvarda hizalamak için döndürme. **11** Erifim mesafesi 1 – 14 m. Max. ayarında kapsama alanını ev duvar boyunca olması mümkündür **11a. 12** Örneğin yaya yolunu veya komfu arazisini kapsama alanı dıfında bırakmak için kendinden yapıfkanlı etiket kullanılabilir. Önemli: Lambayı yürüyüfl yönünün yan tarafına doğu monte ettiğinizde ve sensör önünde herhangi bir engel (örneğin ağaç, duvar vs.) bulunmadığında hareket algılanması en doğru ve güveni fiekilde sağlanır. Direkt sensör üzerine doğru yürüdüğünizde erifim mesafesi kısıtlanır.

Güç
Akkor / halojen lamba yükü: 1.000 W

LED / EKG yükü: 350 W (50 adet c < 132 µF)

rifletme Arzaları (Arıza / Sebebi -> Giderilmesi)

Genlim beslemesi yok / Sigorta arızalı, lamba fiilemiyor basılmadı -> Yeni sigorta takın, fialteri açın, voltaj kontrol cihazı ile kablonu kontrol edin. Cihaz devreye girmiyor / Ortam daha aydınlık -> Devreye girme sınırına erifilmesini bekleyin veya değeri yeniden ayarlayın -> Ampul arızalı -> Ampulü değiftirin -> Elektrik fialteri KAPALI -> Çalıftırın -> Kapsama alanı doğru olarak ayarlanmadı -> Yeniden ayarlayın. Kapatmıyor / Ortam yeterince aydınlık değil -> Devreye girme sınırına erifilmesini bekleyin veya deteri yeniden ayarlayın -> Kapsama alanı içinde sürekli hareket mevcuttur -> Kapsama alanını değiftirin -> WLAN cihazı, sensöre çok yakın konumlandırılmış -> WLAN cihazı ile sensör arasındaki mesafeyi artırın > 3 m. Daima AÇIP / KAPANIYOR -> Bağlı olan lamba kapsama alanı içinde bulunuyor -> Kapsama alanını değiftirin, mesafeyi büyütün. Cihaz istenmeden devreye giriyor / Yoldan geçen otomobillerin algılanması -> Kapsama alanını değiftirin, sensörün yönünü çevirin -> WLAN cihazı ile sensör çok yakın konumlandırılmış -> WLAN cihazı ile sensör arasındaki mesafeyi artırın > 3 m. Erifilim mesafesi değifiklikli / Bafka ortam scaklıkları -> Soğuk havalarda sensörü çevirerek erifilim mesafesini kısaltın, yüksek scaklıklarda daha yüksege pozisyonlayın.

HU MAGYAR

Működési elv

A mozgás bekapcsolja a világítást, a riasztót és sok minden mást. Az Ön kényelme és biztonsága érdekében. A beépített pyro-elektromos infravörös érzékelő felfogja a mozgó testek (emberek, állatok stb.) láthatatlan hősugárzását. A berendezés a felfogott hősugárzást elektronikus jellé alakítja, és ennek segítségével kapcsolja be a csatlakoztatott fogyasztót. Akadályokon (pl. falon vagy ablaküvegen) keresztül a hősugárzás nem érzékelhető, ezért a fényszóró sem kapcsolódik be.

Biztonsági tudnivalók

- Szerelékszor a csatlakoztatni kívánt vezetékek feszültségmentesek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültség-ellenőrző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet!
- A berendezés felszerelésekor hálózati feszültséget kapcsolódik. Ezért a munkát ezért szakember által, az adott ország szabályai és az érvényben lévő szabványok szerint kell végrehajtani. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Csak ered

Regulator podešen na ☼ = režim rada pri danjem svjetlu oko 1.000 luksa.
Regulator podešen na ☾ = regulacija intenziteta svjetlosti oko 2 luksa.
Za podešavanje područja detekcije kod danjeg svjetla regulator treba podesiti na ☼ (režim rada pri danjem svjetlu).

Podešavanje vremena (tvornička podešenost: 5 s). Podesivo trajanje svjetla 5 sek. do 35 min
Regulator podešen na ∼ = najkraće vrijeme (5 s)
Regulator podešen na + = najduže vrijeme (35 min)
Prilikom podešavanja područja detekcije preporučuje se odabrati najkraće vrijeme.

Podešavanje područja detekcije pomoću zakretne naprave **7 – 10**
7 – 9 Domet 2 – 14 m, zakretanjem senzorske leće za 90°. **10** Zakretanje u smjeru poravnavanja na zidu. **11** Domet 1 – 14 m. U položaju Maks. moguća je detekcija izdaleka duž kuće **11a. 12** pokrivnom reflektorom kako bi se izostavile npr. staze ili susjedna zemljišta. Važno: Najsigurnije detektiranje pokreta postiže se tako da se uređaj montira bočno na smjer kretanja i nikakve prepreke (kao npr. drveće, zid itd.) ne ometaju vidokrug senzora.
Domet je ograničen ako priliježe direktno senzoru.

Snaga
Opterećenje žarulje sa žarnom niti / halogene: 1.000 W

LED / EKG opterećenje: 350 W (50 komada c < 132 µF)

Smetnje u radu (Smetnje / uzrok -> pomoć)
Bez napona / neispravan osigurač, nije uključen -> stavite novi osigurač, uključite mrežnu sklopku, provjerite vod ispitivačem napona. Svjetlo se ne uključuje / okolina je još prevećeg svjetla -> pričekajte dok se ne postigne prag aktiviranja ili iznosa podešenog vrijednost -> neispravno raspoređen tijelo -> zamjena raspoređenog tijela -> mrežna sklopka se ISKLJUČUJE ili uključite je -> područje detekcije nije čijano podešeno -> ponovno podesite. Svjetlo se ne isključuje / okolina još nije dovoljno svjetla -> pričekajte dok se ne postigne prag aktiviranja ili iznova podesite vrijednost -> stalno kretanje u području detekcije -> promijenite područje -> WLAN uređaj smješten unutra blizu senzora -> povećati razmak izmedu WLAN uređaja i senzora > 3 m. Svjetlo se uvijek UKLJUČUJE/ISKLJUČUJE / svjetlijka se nalazi u području detekcije -> premjestite područje, povećajte razmak. Svjetlo se neželjeno uključuje / detektiranje npr. automobila na ulici -> premjestite područje, zakrenite senzor -> WLAN uređaj smješten vrlo blizu senzora -> povećati razmak izmedu WLAN uređaja i senzora > 3 m. Promjena dometa / ostale temperature okoline / kod hladnoće smanjiti domet senzora zakretanjem, a kod topline ga povećati.

Zbrinjavanje
Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:
Prema važećem europskim direktivama za stare električne i elektronične uređaje i njihovoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

Jamstvo funkcionalnosti
Ovaj Steinel proizvod izrađen je s najvećom pažnjom, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećem propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. Steinel preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost.
Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci i započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjanje nedostatke koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, usluga jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao ni šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s kratkim opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine) nadležnoj servisnoj službi.
Služba za popravke: Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, raspitajte se u najbližoj servisnoj službi o mogućnosti popravka.

3 GODINE PROIZVOĐAČA JAMSTVA

EE EESTI

Põhimõte
Liikumine lülitab sisse valguse, alarmi või muu funktsiooni. See on Teie mugavuse ja turvalisuse heaks. Sisse ehitatud püroelektriline infrapunadetektor registreerib liikuvate kehade (inimesed, loomad jne) nähtamatu soojuskiirguse. Sellisel viisil registreeritud soojuskiirgus muundatakse elektroonilisel ning anduriga ühendatud voolutarbijal lülitub sisse. Tõkked, nagu näiteks müür või klaasplaadil, ei lase soojuskiirgust läbi ning takistavad sisselülitumist.

Ohutusjuhised
■ Paigaldamise ajal peab ühendatav elektrijuht olema pingevaba. Sellepärast tuleb kõigepealt elektrivool välja lülitada ja kontrollida pingetesti abil, et juht oleks pingevaba.
■ Selle seadme paigaldamisel on tegemist tõõga voolukõrgus, mida peab teostama spetsialist vastavalt riigis kehtivatele paigaldusseeskipradele ja ühendamistingimustele. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
■ Kasutage ainult originaalvarasi.
■ Ärge võtke seadet omal käel lahti. Seadet tohib remontida ainult selleks spetsialiseerunud töökoda.

Paigaldusjuhised 1 – 8
L = faas (tavalisest must või pruun) **7** Juhtmeavus sõõrispaigaldusels
N = neutraaljuht (enamasti sinine) **8** Juhtmeavus pindpaigaldusels
PE = võimalik kaitsejuht (roheline / kollane)
Tihendusküünlad on ette nähtud 5 – 9 mm läbimõõdu kaablile.

Tähelepanu! Vajaduse korral ühendada kaitsejuht vooluringi. Võrguühtmesse on loomulikult võimalik monteerida võrguülitit sisse- ja väljalülitamiseks. Tähtsi Ühenduste ärakõrvaldamise võib kahjustada seadet. Palun paigaldage tähelepanu sellele, et valgusti peab olema kindlustatud 10 A kaitselülitiga. Optimaalne paigalduskõrgus: 2 m seinamontaži korral.

Töö 13
Hämarusnivoo reguleerimine (tehaseseadistus: 750 päevavalgusee 1.000 lux):
Astmeteta reguleeritav anduri reaktsioon läbi: 2 kuni 1.000 lux.
Reguleerimisnupp ☾ peal = töö päevavalgusee u 1.000 lux.
Reguleerimisnupp ☼ peal = töö hämaruses u 2 lux.
Päevavalgusee jõigitava ala reguleerimiseks tuleb reguleerimisnupp keerata ☼ (töö päevavalgusee) peale.

Aja reguleerimine (tehaseseadistus: 5 s): Reguleeritav helenduskestvus 5 s kuni 35 min.
Reguleerimisnupp – peal = lühim aeg (5 s)
Reguleerimisnupp + peal = pikim aeg (35 min)
Jõigitava ala reguleerimiseks on soovitatav valida lühim aeg.

Jõigitava ala reguleerimine pöördeseadmega **7 – 10**
7 – 9 Jõutumiskaugus 2 kuni 14 m, pakreipus sensorisaus liirge 90° kaamyx. **10** Sõukimas nortnt nustatyti ant sienos. **11** Jautumo zonas ligis 1–14 m. Padėtyje „Max" galimas judesio fiksavimas išilgai namo sienos **11a. 12** Naudokite dengiamusius lipdukus, kad į jautrumo zoną nepatekty, pvz., takai arba kaimyni teritorija.
Svarbu! Geriausiai judesys bus fiksuojamas tuomet, kai sensorius montuojant bus atsuktas šonu judėjimo krypčiai ir sensorius jautrumo zona zonos neužstos jokios kliūtys (pvz., medžiai, sienos ir pan.). Jautrumo zona bus aprėpiota, jei esite tiesiai į sensorių.

Galingumas
Kaitinamosios / halogeninės lempos apkrova: 1.000 W

LED / EVG apkrova: 350 W (50 vnt. c < 132 µF)

Veikimo sutrikimas (Sutrikimas / Priežastis -> Pagalba)
Nėra elektros srovės / Perdegęs saugiklis; išjungtas jungiklis -> rekia naujo saugiklio; įjunkite tinklo jungiklį; įtampos indikatoriumi patikrinkite laidą. Neišjungiau / Per šviesu -> palaukite, kol bus pasiekstas suvekimo sliekstis arba nustatykite naują vertę -> Perdegę lemputė / pakeiskite lemputę -> Jungklis išjungtas -> Įjunkite -> Jautrumo zona nustatyta netiksliai -> sureguliuokite iš naujo. Neišsijungia / Nepakankamai šviesu -> palaukite, kol bus pasiekstas suvekimo sliekstis arba nustatykite naują vertę -> Nuolatinis judesys jautrumo zonoje -> pakeiskite jautrumo zoną -> WLAN įrenginys yra labai arti jutiklio -> padidinkite atstumą tarp WLAN įrenginio ir jutiklio > 3 m. Nuolat įsijungia ir išsijungia / Žibintas yra jautrumo zonoje -> pakeiskite jautrumo zoną, padidinkite atstumą. Įsijungia nepageidaujamu metu / Užfksuojami šv. judesiai, gatve važiuojantys automobiliai -> pakeiskite jautrumo zoną. Nuolatinis judesys WLAN įrenginyje yra labai arti jutiklio -> padidinkite atstumą tarp WLAN įrenginio ir jutiklio > 3 m. Pakito žibinto veikimo nuotolis / Pakito aplinkos temperatūra -> esant šaltam orui nutrukstelkite sensoriaus veikimo nuotolį ir paskudami žemyn, esant šiltam orui pakelti jį aukščiau.

Šalinimas
Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

Tik ES šalims
Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Funkcijų garantija
Šis „Steinel" produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. „Steinel" suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis prasideda nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožiūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamos sugedusios jo dalys. Garantija netaikoma susidėvėjusioms dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros arba naudojant netinkamas dalis. Kitiems daktarams padaryta žala neatleisiama. Garantija taikoma tik toku atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su trumpu gedimų aprašymu, kasos čeku arba saskaita (pirkimo data ir pardavėjo spaudų) tinkamai supakuotas atsiunčiamas į attirknamą technines priežiūros tarnybos vietą.

Aptarnavimas
Pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba atsiradus gedimams, kuriems garantija netaikoma, prietaisą taiso mūsų gamyklos servisas. Prašom gerai supakuoti produktą atsiųsti į artimiausią servisą.

3 AASTAT TOOTJA GARANTIID

LT LIETUVIŠKAI

Principas
Užfiksavus judesį įjungiama šviesa, signalizacija ir pan. Jūsų patogumui, Jūsų saugumui. Įmontuotas pirioelektrinis detektorius fiksuoja nematomą judančių kūnų (žmonių, gyvūnų ir t. t.) skleidžiamą šilumą. Tokiu būdu užfiksuota skleidžiama šiluma paverčiama elektroniniais signalais, kurie jungia prijungtą vartotoją. Kliūtys, pvz., sienos ar langai, trukdo užfiksuoti skleidžiamą šilumą, tokiu atveju šviesa neįsijungia.

Saugos reikalavimai
■ Montuojant prietaisą prijungiamajame elektros kabelyje neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.
■ Prietaisas įungiamas pre elektros tinklo. Todėl jį turi įrungti specialistas, vadovaudamas šalyje galiojančiomis instalacijos normomis ir jungimo taisyklėmis. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
■ Naudokite tik originalias atsargines dalis.
■ Prietaiso neardykite savarankiškai. Remonto darbus atlikti galima tik specializuotose taisyklose.

Nurodymai įrengimui 1 – 8
L = fazė (dažniausiai juodos arba rudos spalvos) **7** Potinkinis tinklo įvadas
N = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas) **8** Vėržinkinis tinklo įvadas
PE = įžeminimo laidas (ši yra) (žalias arba geltonas)
Sandarinimo kištukai skirti 5 – 9 mm išorinio skersmens maitinimo kabeliui.

Dėmesio! Esant poreikiui prijunkite įžeminimo laidą. Be abejo, į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungiklį, kuris atliks įjungimo ir išjungimo funkcijas. Svarbu! Neteisingai sujungę laidus, galite sugadinti prietaisą. Prie šviestuvo turi būti jungiamas 10 A automatinis išjungiklis. Optimalus montavimo aukštis: 2 m montuojant ant sienos.

Funkcija 13
Prieblandos lygio nustatymas (gamyklos nustatymas: dienos šviesos režimas 1.000 liuksų).
Nustatomas sensorius suveikimo temstant sliekstis 2 – 1.000 liuksų.
Nustatymo reguliatorius tis ☼ = dienos šviesos režimas (apie 1.000 liuksų).
Nustatymo reguliatorius tis ☾ = prieblandos režimas (apie 2 liuksai).
Norėdami nustatyti jautrumo zoną dienos šviesoje, nustatymo reguliatorių nustatykite tis ☼ (dienos šviesos režimas).

Švietimo trukmės nustatymas (gamyklos nustatymas: 5 sek.); švietimo trukmę galima nustatyti nuo 5 s iki 35 min.
Nustatymo reguliatorius nustatomas ties – = trumpiausias laikas (5 s). Nustatymo reguliatorius nustatomas ties + = ilgiausias laikas (35 min.). Nustatant jautrumo zoną rekomenduojama nustatyti trumpiausią švietimo trukmę.

Jautrumo zona nustatymas **7 – 10**
7 – 9 Jautrumo zonos ilgis 2-14 m, pakreipus sensorisaus liirge 90° kaamyx. **10** Sukimas nortnt nustatyti ant sienos. **11** Jautrumo zonos ilgis 1–14 m. Padėtyje „Max" galimas judesio fiksavimas išilgai namo sienos **11a.**
12 Naudokite dengiamusius lipdukus, kad į jautrumo zoną nepatekty, pvz., takai arba kaimyni teritorija.
Svarbu! Geriausiai judesys bus fiksuojamas tuomet, kai sensorius montuojant bus atsuktas šonu judėjimo krypčiai ir sensorius jautrumo zona zonos neužstos jokios kliūtys (pvz., medžiai, sienos ir pan.). Jautrumo zona bus aprėpiota, jei esite tiesiai į sensorių.

Galingumas
Kaitinamosios / halogeninės lempos apkrova: 1.000 W

LED / EVG apkrova: 350 W (50 vnt. c < 132 µF)

Veikimo sutrikimas (Sutrikimas / Priežastis -> Pagalba)
Nėra elektros srovės / Perdegęs saugiklis; išjungtas jungiklis -> rekia naujo saugiklio; įjunkite tinklo jungiklį; įtampos indikatoriumi patikrinkite laidą. Neišjungiau / Per šviesu -> palaukite, kol bus pasiekstas suvekimo sliekstis arba nustatykite naują vertę -> Perdegę lemputė / pakeiskite lemputę -> Jungklis išjungtas -> Įjunkite -> Jautrumo zona nustatyta netiksliai -> sureguliuokite iš naujo. Neišsijungia / Nepakankamai šviesu -> palaukite, kol bus pasiekstas suvekimo sliekstis arba nustatykite naują vertę -> Nuolatinis judesys jautrumo zonoje -> pakeiskite jautrumo zoną -> WLAN įrenginys yra labai arti jutiklio -> padidinkite atstumą tarp WLAN įrenginio ir jutiklio > 3 m. Nuolat įsijungia ir išsijungia / Žibintas yra jautrumo zonoje -> pakeiskite jautrumo zoną, padidinkite atstumą. Įsijungia nepageidaujamu metu / Užfksuojami šv. judesiai, gatve važiuojantys automobiliai -> pakeiskite jautrumo zoną. Nuolatinis judesys WLAN įrenginyje yra labai arti jutiklio -> padidinkite atstumą tarp WLAN įrenginio ir jutiklio > 3 m. Pakito žibinto veikimo nuotolis / Pakito aplinkos temperatūra -> esant šaltam orui nutrukstelkite sensoriaus veikimo nuotolį ir paskudami žemyn, esant šiltam orui pakelti jį aukščiau.

Šalinimas
Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

Tik ES šalims
Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Funkcijų garantija
Šis „Steinel" produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. „Steinel" suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis skaičiuojamas nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožiūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamos sugedusios dalys.

Garantija netaikoma susidėvėjusioms dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros. Kitiems daktarams padaryta žala neatleisiama. Garantija taikoma tik toku atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su trumpu gedimų aprašymu, kasos čeku arba saskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į attirknamą technines priežiūros tarnybos vietą.

Remontas: pasibaigus garantiniam aptarnavimo laikotarpiui arba esant gedimams, kuriems garantinė priežiūra negaliloja, dėl remonto galimybių teiraukitės artimiausiame aptarnavimo centre.

3 GADU RAŽOTĀJA GARANTIJA

БГ БЪЛГАРСКИ

Принцип на действие
Движението включва светлина, алармена система и много други. За вашия комфорт, за вашата сигурност. Интегрираният пироелектричен инфрачервен сензор засича невидимата топлина, излъчвана от движещи се тела (хора, животни и т.н.). Така отчетеното топлинно излъчване се преобразува електронно и включва свързаните потребители. През препятствия, като например стени или прозорци, топлинното излъчване не се засича, съответно не следва включване.

Указания за безопасност
■ При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическия ток, след които проверете системата с тестер за проверка на напрежение.
■ Монтажът на уреда изисква работа с електричество. За това трябва да се извършат от професионалист, според съответните държавни разпоредби и изисквания. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
■ Използвайте само оригинални резервни части
■ Уредът да не се разглобява. Ремонтът трябва да бъде извършван само в специализиран сервиз.

Сведения за монтаж 1 – 8
L = фаза (обикновено черен или кафяв) **7** Връзка със скрити кабели
N = нула (обикновено син) **8** Връзка с открити кабели
PE = евентуален заземяващ проводник (зелен / жълт)
Уплътнителните щепсели са предназначени за закрепващ кабел с външен диаметър от 5 до 9 mm.

Внимание: при необходимост заземителният проводник да се свърже. Към системата, разбира се, може да бъде добавен прекъсвач, за включване и изключване. Важно: размяна на контактите може да доведе до повреда на уреда. Моля да имате предвид, че токовата верига трябва да бъде подсигурена с предпазител 10А. Оптимална височина на монтаж: 2 м монтаж на стена.

Функция 13
Настройка на светлочувствителността (заводска настройка: дневна светлина 1.000 лукса):
Безстепенно регулиране на прага на задействане на сензора между 2 – 1.000 лукса.

Регулатор на ☼ = режим дневна светлина около 1.000 лукса.
Регулатор на ☾ = режим слаба светлина около 2 лукса.
За настройка на обхвата при дневна светлина регулаторът трябва да бъде поставен на ☼ (режим дневна светлина).

Настройка на времето (заводска настройка: 5 секунди): регулиране на продължителността на осветяване от 5 сек. до 35 мин.
Регулатор в позиция – = най-кратък интервал (5 сек.)
Регулатор в позиция + = най-дълъг интервал (35 мин.)
При настройване на обхвата се препоръчва да бъде избран най-краткия интервал.

Настройка на зоната на засичане (с наклонваща стойка) 7 – 10
7 – 9 обхват 2 – 14 м, с наклон на сензорния обектив с 90°. **10** Наклоняване за насочване според стената. **11** Обхват 1 – 14 м. В позиция Max е възможно засичане по дължината на стената **11a. 12** с покриващ стикер, напр. за да се ограничи зоната на засичане извън съседни парцели. Важно: Най-сигурното засичане полумаете, когато сензорът е монтиран странично спрямо посоката на движение и видимостта му не е затруднена от препятствия (като напр. дървета, стени и т.н.). Обхватът е ограничен, когато се движите директно срещу сензора.

Мощност
Натоварване на лампа с накажения жичка / халогенна лампа: 1.000 W

Натоварване на LED / EVG: 350 W (50 бр. с < 132 µF)

Проблеми при експлоатация (проблем / причина -> *решение*)
Без напрежение / дефектен предпазител, не е включена -> нов предпазител, да се включи, проверете да се проверят с уред за напрежение. Не включва / Околността все още е твърде светла -> да се изчака докато прагът на задействане бъде достигнат или стойността да се настрои наново -> Изгоряла лампа -> Лампата да се смени -> Шалтерът е изключен -> да се включи -> Обхватът не е настроен целево -> да се настрои наново. Не изключва / Продължително движение в обхвата -> Обхватът да се промени -> WLAN-уредът е поставен твърде близо до сензора -> Разстоянието между WLAN-уредът и сензора да се увеличи > 3 m. Непрекъснато включва и изключва / В обхвата се намира лампа -> Обхватът да се промени, разстоянието да се увеличи. Включва произволно / Засичане на напр. автомобили на пътя -> Обхватът да се промени, сензорът да се отклони -> WLAN-уредъ е поставен твърде близо до сензора -> Разстоянието между WLAN-уредъ и сензора да се увеличи > 3 m. Промяна в обхвата / Различна околна температура -> В студено време обхватът да се сниси с отклоняване на сензора, на топло да се удължи.

Отстраняване
Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.

Не изхвърляйте електроуреди с общите домашни отпадъци!

Само за страни от ЕС: Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането и в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.

Гаранция от производителя
Този продукт на Steinel е произведен с найголямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случайния избор. STEINEL гарантира перфектна израдотка и функция. Гаранцията е с продължителност: 36 месеца и започва от дена на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор. Гаранцията не важи за щети по изнасящи се части, както и за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка. Последващи щети на чужди предмети са изключени от гаранцията. Гаранцията е валидна само, ако неразглобяемият уред бъде изпратен на съответния сервиз, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и печат на търговец).
Ремонтен сервиз: След изтичане на гаранцията или при дефекти, непокрити от гаранцията, попитайте в найблизкия заводски сервиз за възможностите за ремонт.

3 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛ

CN 中文

原理
检测到移动时打开灯、警报和其他功能，确保您的舒适与安全。内置的热释电红外线检测器能检测移动物体（人类、动物等）发出的不可见热辐射。感应到的热辐射转化为电能并打开用电器。因障碍物（例如墙或玻璃）导致无法感应热辐射时，将无法打开感应灯。

安全性提示
■ 安装时必须确保连接的电线无电压。因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。
■ 此设备的安装涉及到对电源电压的相关作业。因此必须由专业人员根据国内通用的安装规定和连接条件进行安装。(DE: VDE 0100, AT: OEVE-OENORM E8001-1, CH: SEV 1000)
■ 仅使用原装备件。
■ 不得自行拆开设备。只能由专业工厂进行维修。

安装提示 1 – 8
L = 火线（大部分情况下为黑色或棕色） **7** 带暗装馈电线的接
N = 零线（大部分情况下为蓝色） **8** 带明装馈电线的接
PE = 地线（绿色 / 黄色）

密封插头专为外径为 5 – 9 毫米的主电源电缆而设计。
注意：如有需要，地线可以连成环路。在电源线上可以安装用于打开和关闭的电源开关。重要提示：混淆接头可能导致设备损坏。请注意，安全起见，电路上须配有 10 A 的线路保护开关。

最佳安装高度：2 m 墙壁安装。

功能 13
亮度设置（出厂设置：日间模式 1,000 Lux）：
传感器灵敏度可在2 – 1,000 之间无级调节。
调节控制器设置为 ☼ = 日光模式约为 1,000 Lux。
调节控制器设置为 ☾ = 昏暗模式约为 2 Lux。
为了调整日光下的探测范围，必须将调节控制器设置为 ☼（日光模式）。
时间设置（出厂设置：5 秒）：可调节的照明持续时间为 5 秒 至 35 分钟
调节器设置至 – = 最短时间（5 秒）
调节器设置至 + = 最长时间（35 分钟）
设置感应范围时，建议选择最短时间。

通过转动方向 7 – 10 调整探测范围
7 – 9 可达范围 2 - 14 m，通过转动传感器镜头 90°。**10** 旋转以便在墙壁上校准。**11** 可达范围 1 – 14 m。设置为最大时可沿着房屋墙壁探测 **11a.** 通过遮盖贴纸，可排除入行道或邻近物业。重要事项：传感器装在行走方向侧面且无障碍物（例如树木、围墙等）奶将传感器的视线时，进行的移动感应最可靠。如果直接走向传感器，有效距离将受限。

功率
白炽灯/卤素灯负载：1,000 W

LED / EVG 负载：350 W（50 个 < < 132 µF）

运行故障（故障 / 原因 -> 解决方法）
没有电压 / 保险丝损坏，电源没有开启 -> 解决办法：更换新的保险丝，打开电源开关，使用试电笔检查线路。
灯不亮 / 环境灯光 / 等待，直至达到灵敏度或 重新设置亮度值 -> 灯具损坏 -> 更换灯具 -> 灯具位置不关未打开 -> 打开 / 未有针对性的设置探测范围 -> 重新调整。
灯不熄灭 / 探测范围内检测到连续移动 -> 更改范围 / WLAN（无线网络）设备的位置离传感器过近 -> 增加WLAN（无线网络）与传感器之间的距离 > 3 m。
灯不断打开 / 关闭 -> 灯处于探测范围内 -> 调整范围，增大间距。
灯意外打开 / 探测到了街道上的汽车等物体 -> 调整范围或将传感器转向另一边 -> WLAN（无线网络）设备的位置离传感器过近 -> 增加WLAN（无线网络）设备与传感器之间的距离 > 3 m。
有效距离改变 / 其他环境温度 -> 天气寒冷时将传感器转向一边以增加传感器有效距离，天气转暖时再增大有效距离

废弃处理
电子设备、附件和包装应根据环保要求寻求再次利用。

不得将电子设备投入生活垃圾！

仅限欧盟地区：根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧洲指令及其在国家法律中的实施规则，必须将无法再使用的电子设备分开收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

制造商担保
该产品系施特朗-精心研发制造，已根据有效规定通过了功能性及安全性审核，并进行了抽样检查。 施特朗保证其产品性能和功能完好。质保期为 36 个月，消费者购买日起计算。材料或生产错误导致的产品缺陷由我方负责维修，质保期为 36 个月。质保期内，因使用、保养不当或未按照使用说明书操作而导致的产品缺陷由我方负责维修（例如树木、围墙等）奶将传感器的视线时，进行的移动感应最可靠。如果直接走向传感器，有效距离将受限。

通过维修或更换产品来履行质保义务。
质保期内，因使用、保养不当或未按照使用说明书操作而导致的产品缺陷，我方将免费维修或更换产品。质保期不延长。 质保期结束后，我方将不再为产品缺陷负责。 耗材损失，未正确使用及保养造成的损失和损坏未包含在质保范围内。外购物品上持续出现的发展性损坏不属于质保服务范围。仅当将未拆卸的设备连同简要说明的故障说明，收款凭据或发票（购买日期和零售商盖章）包装好并寄至相关维修点时，才能享受质保。
维修服务：质保期已经到期或缺陷不在质保范围内的产品，可向就近服务站咨询维修事宜。

3年 厂商质保

RU РУССКИЙ

Принцип действия
Движение вызывает включение света, сигнал и т.п. Для Вашего удобства и безопасности. Встроенный пироэлектрический инфракрасный сенсор регистрирует невидимое тепловое излучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое теплоизлучение преобразуется электронным способом в сигнал, который вызывает включение подключенного потребителя. В том случае, если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, регистрации теплоизлучения не происходит, а следовательно не происходит и включения.

Указания по технике безопасности
■ При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
■ Монтажные работы по подключению прибора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому их должны выполнять специалисты согласно инструкции по монтажу и при соблюдении условий подключения электрических изделий, действующих в стране. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
■ Использовать только оригинальные запасные части.
■ Не разбирать прибор самостоятельно. Ремонт можно выполнять только в специализированной мастерской.

Указания по монтажу 1 – 8
L = токоведущий провод (чаще всего черный или коричневый) **7** Подключение скрытой проводкой
N = нулевой провод (чаще всего синий) **8** Подключение открытой проводкой
PE = при необходимости провод заземления (зеленый / желтый)
Уплотнительные заглушки предназначены для сетевого кабеля с внешним диаметром 5 – 9 мм.

Внимание: При необходимости протащить провод заземления. При необходимости в провод присоединения к сети может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Примечание: Неправильное присоединение проводов может привести к повреждению сенсора. Следите, чтобы светильник был оснащен линейным защитным предохранителем 10 А. Оптимальная монтажная высота: 2 м при монтаже к стене.

Принцип работы 13
Установка сумеречного порога (заводская настройка: режим дневного освещения 1.000 лк):
Порог срабатывания сенсора может быть установлен плавно в диапазоне 2 – 1.000 лк.
Регулятор, установленный на ☼ = режим дневного освещения ок. 1.000 лк.
Регулятор, установленный на ☾ = режим сумеречного освещения ок. 2 лк.
При установке зоны обнаружения при дневном освещении регулятор рекомендуется устанавливать на ☼ (режим дневного освещения).

Регулировка времени (заводская настройка: 5 сек.): регулируемое время освещения от 5 сек. до 35 мин.
Регулятор, установленный на – = минимальная продолжительность (5 сек.)
Регулятор, установленный на + = максимальная продолжительность (35 мин.)
При настройке зоны обнаружения рекомендуется установить минимальную продолжительность.

Регулировка зоны обнаружения с помощью поворотного устройства **7 – 10**
7 – 9 Радиус действия 2 – 14 м, за счет поворота линзы сенсора на 90°. **10** Поворот для выравнивания на стене.
11 Радиус действия 1 – 14 м. В положении макс. возможна регистрация вдоль стены дома **11a. 12** С помощью закрывающей наклейки, чтобы например, выделить дорожки или соседские участки. Примечание: Для обеспечения надежной работы сенсор следует монтировать так, чтобы проводилась регистрация движущихся мимо объектов, а также исключить все загораживающие объекты (например, деревья, стены и т.д.). Радиус действия ограничен, если Вы подходите непосредственно к светильнику.

Мощность
Нагрузка на лампу накаливания / галогенную лампу: 1.000 Вт

Нагрузка LED / EVG: 350 Вт (50 шт. с < 132 µF)

Неполадки при эксплуатации (неполадка / причина -> устранение)
Нет напряжения / неисправен предохранитель, не включен -> установить новый предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод измерителем напряжения. Не включается / в окружении еще слишком светло -> подождать достижения порога срабатывания или заново установить значение -> дефект лампы накаливания -> заменить лампу накаливания -> сетевой выключатель Выкл. / включить -> зона обнаружения установлена не целенаправлено -> отрегулировать заново. Не выключается / в окружении еще не достаточно светло -> подождать достижения порога срабатывания или заново установить значение -> постоянное движение в зоне обнаружение -> изменить зону -> WLAN-устройство размещено очень близко к сенсору -> увеличить расстояние между WLAN-устройством и сенсором > 3 m. Постоянно включается/выключается / в зоне обнаружения находится светильник -> изменить зону, увеличить расстояние. Нежелательное включение / регистрация, например, машин на улице -> изменить зону, отвернуть сенсор -> WLAN-устройство размещено очень близко к сенсору -> увеличить расстояние между WLAN-устройством и сенсором > 3 m. Изменение радиуса действия / другие температуры окружающей среды -> при холоде радиус действия сенсора сокращать, отворачивая его, при тепле устанавливать выше.

Утилизация
Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.

Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:
Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку

RU РУССКИЙ

Гарантийные обязательства
Данное изделие производства Steinel было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества.

Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие дефекта материала или конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения и дефекты, возникшие в результате износа деталей, ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за материальный ущерб третьих лиц, нанесенный в процессе эксплуатации изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия) по адресу сервисной мастерской.

Ремонтный сервис: По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшее сервисное предприятие, чтобы получить информацию о возможности ремонта.

3 ГОДА ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

STEINEL GmbH
Dieselst